

Pension (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 540

DATED 14-7-97

[Despatch Abstract.]

Granting an invalid pension
of Rs. 400 per m. to S. Kossam, Late late
Professor, Govt. Press Madras.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[A
T]
100-12-3-97

C. No. 575
PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers:—

From the *Supt, Govt. Press* dated *19th June 1897*, No. 2681

Certificate and report from the Accountant-General, dated *6th July 1897*, No. *A.D. 169*

ORDER THEREON, *14th July 1897* No 540.

Character - good

Under articles *485 & 524 (b)*
of the Civil Service Regulations (2nd Edition),
His Excellency the Governor in Council is
pleased to grant to *Triplicane Moossain*
Saib, late pressman, Govt
Press, Madras, an invalid
pension—

only from — of Rupees (*4/-*) *For*
payable at *Madras* ✓
from *23rd May 1897*
in consideration of his qualifying *inferior*
service of *38* years, *1*
months and *22* days.

To the Accountant-General, with Register.

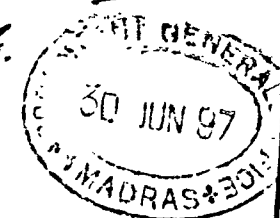
" " *Supt, Govt Press.*

1st
9-7-97

11th
12-28-97

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

2881



1. Name of Applicant. *Tripllicane Hossein Saik.*
2. Father's name. *J. Gied Ahmed Saik.*
3. Race, Sect and Caste. *Mahomedan.*
4. Residence showing Village and Pergunnah. *Tiroonatheswaran pett.*
5. Present or last employment, including name of establishment. *Pressman, Govt. Press, Madras.*
6. Date of beginning of service. *1 April 1859.* ✓
7. Date of ending of service. *22 May 1897.* ✓
8. Length of service, including interruptions

	Y.	M.	D.
.. .. .	38	1	22
of which superior			
inferior	38	1	22
non-qualifying and interruptions			
9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application. *Invalidity on production of medical certificate.*
10. [Average] emoluments or pay. *Rs. 12* ✓
11. Proposed pension. *4* ✓
12. Proposed gratuity.
13. Date from which pension is to commence. *23 May 1897.* ✓
14. Place of payment. *Madras* ✓
15. Date of Applicant's birth by Christian era.† *About 1838.* ✓
16. Height. *5 ft. 4 1/2 in.* ✓
17. Marks. *A black mole in the right eye; two scars on left thigh; three scars on the skull.*
18. Date. *19th June 1897.* ✓

If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate)

R. Hill
 Superintendent
 SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.
 Govt. Press.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF J. Hoosain Lail.

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service.	Period not reckoned as service.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Govt. Press, Madras	Printer	7	RS.	1 April 87	31 May 88	1 2			Verified from the accounts kept on record	Verified from the records of the Government Press Madras and the verification of the Service from 1865 confirmed by reference to the Annual Returns in record in this office.
	5th class Pressman	8		1 June 88	30 Nov. 70	10 6				
	3 rd do	11		1 Dec. 70	30 Nov. 81	11				
	2 nd do	12		1 Dec. 81	30 Nov. 88	7				
	Pressman	12		1 Dec. 88	22 May 97	8 5 22				
Total period of Superior Service ..						38 1 22				
The applicant's date of appointment to present post (1868) shown in the annual returns of establishment for the years 1894 to 1897 is a clerical mistake for 1865.										

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

- As to character and past conduct of Applicant. *Good*
- Explanation of any suspension or degradation. *Nil*
- Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (See Chapter XXI).
- Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it.
- Any other remarks.
- Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [See Article 991 (b)].

The service claimed is established and should be admitted.

P. Hill
Superintendent
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that (subject to the remarks below recorded) qualifying service in inferior or superior grades has been duly proved for 38 years 1 month 22 days; and that a pension or gratuity not exceeding Rs. 400 per annum, is admissible under Article 548 & 524 (a) of the Civil Service Regulations. The calculations have been duly verified. The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenue, or to what Fund). In accordance with Rule 3 under Article 994 (b), the attention of Government is respectfully solicited to Article 548 of the Regulations.

For: *Sd/-* *George*
Accountant Genl: Office
6 July 1897
1897 7-7-97

To The Under Secretary to Government,
Revenue Department.

and
189

William

Audit Officer
Office: Revenue Department

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate:—

He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. 2,000 if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined *J. Hossain Saikh*son of *J. Ghyed Ahmed Saikh*a *Pressman*in the *Government Press, Madras*His age is by his own statement *62* years and by ^{*service book*} ~~appearance~~ about *58* years.I consider *J. Hossain Saikh*

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in

the Department to which he belongs in consequence of ^{*Cataract.*} ~~*Defective vision*~~ *Double hydrocele*
*old age and Debility.**His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.*

STATION

Madras

Date

*May 1897.**G. K. Wadkar*

Name.

Surpr. Lt. Col.

Rank.

Surpr. 1st District

Designation.

NOTE.— the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."

Countersigned.

C. S. S. S. S.

Surgn.-Major-Genl.,

Surgeon-General with the Government of Madras.

*Camp, Botacamund**23rd May 1897.**31/5*

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment.

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

*Cuo. 575/97**50. 540/97*

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. *Pressman*
2. Name. *J. Hossain Sahib*
3. Department or Office. *Government Press*
4. Marks of identification. *A black mole in the right eye.*
5. Age. *58 years*
6. Service. *38 years*
7. Sick leave granted during the service. *nil*
8. Disease or cause of disability. *Cataract, Double hydrocele, Stomach and Debility*
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This old man who looks considerably over 60 years, suffers from defective vision from incipient cataracts, he has two large hydroceles, with much enlarged inguinal and femoral glands; and varicose veins in both legs, he is bent and worn out, and no longer able to perform his work as a pressman, which involves considerable muscular exertion. I ^{Consider} recommend him unfit for further service.

G.D.

12 கஉ	11 கக	10 கஃ	9 க	8 அ
Signature and designation of head of the Office.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.	Date of termination of appointment.	Signature and designation of head of the Office.	Character of Officer.
தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியை நிறுத்தியதற்கு காரணம்.	தொண்டியை நிறுத்திய தேதி.	தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியின் கையொப்பம்.

7 எ	6 ச	5 ஊ	4 சு	3 க	2 உ	1 க
Signature of Officer.	Date of appointment.	Acting allowance.	Pay.	Substantive appointment if the new appointment is acting only.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary.	Name of appointment.
தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியை நிறுத்திய தேதி.	தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியின் கையொப்பம்.	தொண்டியின் கையொப்பம்.

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. *Pressman*
2. Name. *J. Hoosain Sahib*
3. Department or Office. *Government Press*
4. Marks of identification. *A black mole in the right eye.*
5. Age. *58 years*
6. Service. *38 years*
7. Sick leave granted during the service. *Nil*
8. Disease or cause of disability. *Cataract, Double hydrocele, Stomach and Debility*
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This old man who looks considerably over 60 years, suffers from defective vision from incipient cataracts, he has two large hydroceles, with much enlarged inguinal and femoral glands; and varicose veins in both legs, he is bent and worn out, and no longer able to perform his work as a pressman, which involves considerable muscular exertion. I ^{Consider} recommend him unfit for further service.

E.D.

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

189

READ AGAIN G.O., No. 189

DA. NO.

CURRENT No.

CLOSURES TO C. No.

OF GOVERNMENT

OF GOVERNMENT.

ENT WITH DITTO.

NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

A A A A A A A

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only.

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name

பெயர்

Triplicane Hoosain Saib

Caste or Race

ஜாதி அல்லது வம்சம்

Mahomedan.

Residence

இருப்பிடம்

Tiruvatteswaranpett.

FATHER'S

தகப்பனாரை

Name

பெயர்

S. Syed Shuid Saib

Residence

இருப்பிடம்

Deceased

Date of birth;

ஜனனத்தேதி

About 1838.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	FATHER'S தகப்பனாருடைய		Date of birth. பிறந்த தேதி.	THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்தா யும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி			Exact height. சரியான உயரம்.	
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.
<i>Tripliano Boosain Saib</i>	<i>Mahomedan.</i>	<i>Sirooratteswarupett.</i>	<i>S. Syed Shuid Saib</i>	<i>Deccanid.</i>	<i>11-1-1888</i>				<i>5</i>	<i>4 1/2</i>

FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.
 துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரி
 பழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Personal marks for identification.
 பர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.

Date of
Entry.
பதிவுதேதி.

Signature of Officer.
உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

Signature and designation of the head of the Office.
ஆபீசத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

*A black mole
in the right eye;
two scars on left thigh;
three scars on the skull.*

February 1888

[Signature]

[Signature]

Supt. Govt Prison.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 சு	5 ரு	6 கூ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிவோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுதேமனம் வதிலா உமாதிரி மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. தேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.
Gout. Press. — " —						
Wheeler	Permanent		7		1 April 59	
5th Class Pressman	do		8		1 June 60	
3rd do	do		11		1 Sept 70	
2nd do	do		12		1 Dec 81	
Pressman	do		12		1 Dec 88	
L. W. Pay - 15						

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 க2
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனின் னுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலே யோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
	Phill	31 May 60	Promotion	Phill
	Phill, Gout. Press.	30 Nov 70	do	Phill
	Phill, Gout. Press.	30 Nov 70	do	Phill
	Phill, Gout. Press.	30 Nov 88	Revision of Estab.	Phill
	Phill, Gout. Press.	22 May 97	Invalidated	Phill
				Phill, Gout. Press.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 ச	5 ரு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையல்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டவெதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 க	4 ச	5 டு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தன டைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டவெனில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்து உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்து உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 ச	5 ரு	6 ஈ	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting; permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கௌ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்து உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலே போ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 உ	4 ச	5 டு	6 சு	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புத்தேமனம் வதிலாகமாத் திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கஓ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனைஇங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 க	4 ச	5 ரு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாதிரி மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கடி	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 உ	4 ச	5 ரு	6 சு	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 சு	10 கூ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷன்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஈ	4 சு	5 ரு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திர மிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 கல	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலோ, பிரமோஷனாலோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்தவிட்டதினாலோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க	2 உ	3 உ	4 ச	5 டு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புத்தேமனம் வதிலாகமாதிரியிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 ஓ	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டிவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரிஞலே யோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதெனபது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க	2 உ	3 ஊ	4 ச	5 டு	6 க	7 எ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ	9 க	10 க0	11 கக	12 கஉ
Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. கிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதெனபது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 Nature, i.e., whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமொழுல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 Substantive appointment if the new appointment be acting only. புத்தேமனம் வதிலாகமாத்ரியிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 Pay. சம்பளம்.	5 Acting allowance. வதல் சம்பளம்.	6 Date of appointment. தேதி.	7 Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன்கையெழுத்து.

8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed. நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டியதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 க Signature and designation of immediate head of the Office. தேரான ஆபீசத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	10 உ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent. திரான்ஸ்பரினாலோ, பிரமோஷனாலோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன்திரும்பிவந்தவிட்டதினாலோ, இன்னத்தினாலோ முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. தேரான ஆபீசத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

J. Hoare & Co.

Printed by J. Hoare & Co.

Price As. 2-10

Peril Press.